

Externe Evaluation
External evaluation

Phase 1 Integration der Partner
Charité und MDC
Integration of partners
Charité und MDC



Ernst Th. Rietschel



Falk Fabich

45 Mio € Start-Finanzierung
durch die Helmholtz-Gemeinschaft
€45 million in start-up funding
from the Helmholtz Association



Core Facilities, CRU
Core Facilities, CRU

Intramurale Projektförderung
Intramural project funding

Bund und Land unterzeichnen
Verwaltungsvereinbarung
Federal Government and
State of Berlin sign administrative
agreement

BIH Biomedical
Innovation Academy
BIH Biomedical
Innovation Academy

90/10-Finanzierung
durch Bund und Land
90/10 federal-state
funding split

Erste klinische
Studien
First clinical
studies

BIG-Gesetz
veröffentlicht
BIH Law
is published

Gesetzgebungsprozess
Legislative process

»BIG-Innen GbR«
Partnership under civil law

»BIG-Körperschaft öffentlichen Rechts«
Corporation under public law

Strategie 2026
Strategy 2026



Erwin Böttinger



Rolf Zettl

Digitale Medizin
Digital Medicine

Innovationstreiber
Innovation Drivers

Forschungsplattformen
Scientific-Technological Platforms



Bauvorhaben: ATIZ, KBH
Building projects: ATIZ, KBH
ATIZ: Ambulanz-, Translations- und Innovationszentrum /
The Outpatient, Translation and Innovation Center
KBH: Käthe-Beutler-Haus / Käthe Beutler Building



Ausbau BIH Innovations CoWorking Space
Expansion of BIH Innovations Coworking Space

Strukturkommission
Structure Committee

Phase 2 Stärkung des Netzwerks,
Evaluation
Strengthening of the
network, evaluation



Martin Lohse

Regenerative Therapien
Regenerative Therapies

Translatinales Ökosystem
Translational Ecosystem

Digital Health
Accelerator
Digital Health
Accelerator

Fokusbereiche
Focus Areas
Translation-Hubs
Translation Hubs

BIH QUEST
Center
BIH QUEST
Center

Digital Health Center
Digital Health Center

Entwicklung der
Verwaltungsvereinbarung
Development of the
administrative agreement

BIH Mission
BIH Mission

Phase 3 Schärfung der Mission, Entscheidung
zur Integration in die Charité
Sharpening of the mission,
decision to integrate with Charité



Axel R. Pries



Andrea Runow

Translationale Vasculäre Biomedizin
Translational Vascular Biomedicine
Klinische Single Cell Anwendungen
Clinical Single Cell Applications

BIH Center für
Regenerative Therapien
BIH Center for
Regenerative Therapies

BIH / Charité Clinical
Study Center
BIH / Charité Clinical
Study Center

Verwaltungs-
vereinbarung zur
Integration des
BIH in die Charité
Administrative
agreement on
integrating the
BIH into Charité

Gesetzgebungsprozess
BIG-Integration
Legislative process
for BIH's integration

Phase 4 Translation als Wissenschaft
Translation as a science



Christopher Baum



Michael Frieser

Zell- und Gentherapien
Cell and Gene therapies

Seltene Erkrankungen
Rare Diseases

Strategisches
Forschungsprogramm
2023–2027
Strategic Research
Program
2023–2027

68 Wissenschaftliche Gruppen
Scientific teams

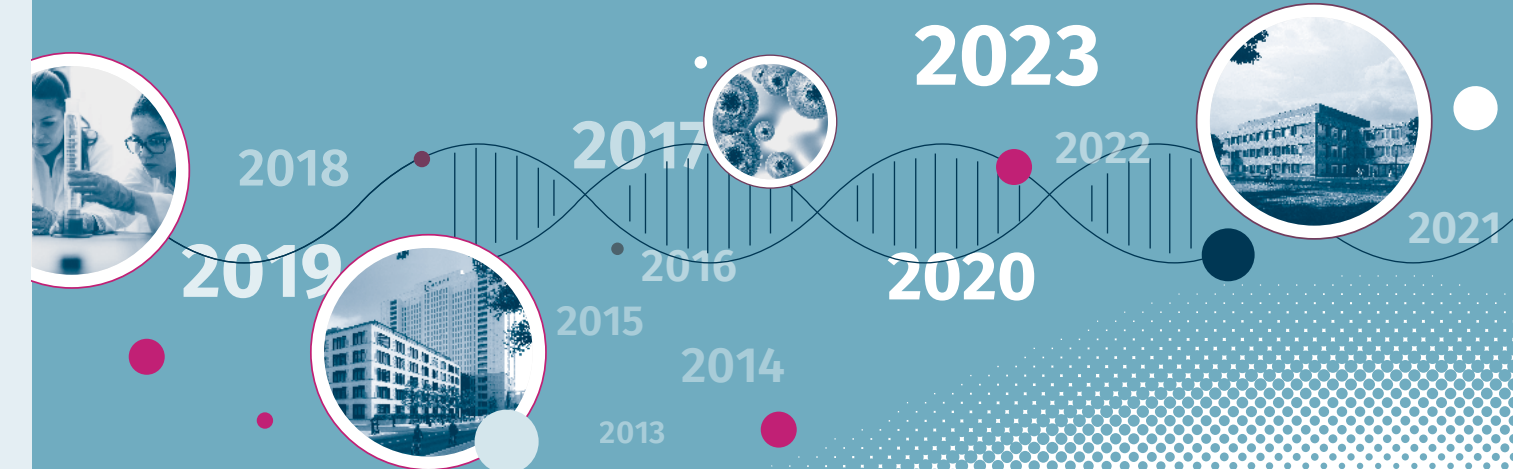
40% Frauen in wissenschaftlichen
Leitungspositionen
women in scientific leadership
positions

10 Jahre BIH
10 years of BIH
25.03.2023

Stand: März 2023
Status: March 2023

Berlin Institute of Health

2013–2023



ATIZ: © Heine, Wischer und Partner / Free Architekten; KBH: © Heine/Abolitz/Leitz/Preinogel
Gesellschaft von Architekten mbH; BIH Innovations Coworking Space: © Kinzo Architekten
Redaktion: S. Selmann, S. Wahl
Layout & Design: Polygraph Design, Berlin

Bildnachweise / Licences: E. Th. Rietschel: © BIH / David Ausserhofer; F. Fabich: © BIH / Tom Meele; E. Böttinger: © BIH / Thomas Rafalzyk; R. Zettl: © Helmholtz-Gemeinschaft / David Ausserhofer; M. Lohse: © Nilschous Brande; A. R. Pries: © Wiebke Peitz, Charité; A. Runow: © BIH / Thomas Rafalzyk; C. Baum: © BIH / Thomas Rafalzyk; M. Frieser: © BIH / Thomas Rafalzyk; Core Facilities: © BIH / Tom Meele

bihealth.org

BIH Berlin Institute of Health @Charité

Liebe Leserinnen und Leser, Dear Readers,

das BIH ist erst zehn Jahre alt und hat doch schon Geschichte geschrieben. In einem einmaligen Organisationsmodell verbindet es die wissenschaftliche Exzellenz eines außeruniversitären Forschungszentrums mit der Spitzenmedizin der landesfinanzierten Universitätsmedizin. Es hilft dabei, die rasanten Fortschritte in der Molekular- und Zellbiologie und der datengetriebenen Medizin möglichst rasch und nachhaltig in die Klinik zu übertragen, um Patient*innen mit schwerwiegenden Krankheiten personalisierte Behandlungen anbieten zu können.

Für die medizinische Translation errichtet das BIH ein wissenschaftsgeleitetes Ökosystem, das die Anforderungen der Forschung, der medizinischen Praxis, von Patient*innen und regulatorischen Einrichtungen sowie der Industrie integriert. Es agiert zugleich im regionalen, nationalen und internationalen Raum, beruft herausragende Expert*innen und unterstützt Startup-Unternehmen beim Sprung in die Selbständigkeit.

Diese Arbeit setzt das BIH als Translationsforschungsbereich der Charité und in enger Verbundenheit mit seinem Privilegierten Partner, dem Max Delbrück Center auch im zehnten Jahr seines Bestehens fort. Unserem Ziel bleiben wir dabei stets verpflichtet: Aus Forschung wird Gesundheit!

Ihr
Yours,

Christopher Baum **Michael Frieser**

Although the BIH is only ten years old, it has already made history: With its unique organizational structure, the BIH combines the scientific excellence of a non-university federal research center with a top-level university medical center funded by the State of Berlin. The BIH helps to transfer rapid advances in molecular/cell biology and data-driven medicine into clinical practice as quickly and sustainably as possible, in order to offer personalized treatment to patients suffering from serious diseases.

The BIH is building a science-led ecosystem for medical translation that integrates the requirements of research, medical practice, patients, regulatory bodies and industry. It acts regionally, nationally and internationally, appoints outstanding experts, and supports start-up companies as they take their first leap into independence.

The BIH is continuing this work as the translational research unit of Charité and with close ties with the Max Delbrück Center as a Privileged Partner also in the tenth year of its existence. As ever, we remain committed to our overarching goal: To turn research into health!

Wegbegleiter*innen des BIH Supporters of the BIH

Das BIH verdankt seine Gründung einer günstigen Konstellation zukunftsorientierter Entscheidungsträger*innen im BMBF, im Berliner Senat, in der Helmholtz-Gemeinschaft, in Max Delbrück Center und Charité sowie von Parlamentarier*innen auf Bundes- und Landesebene. Anlässlich der Gründung der Deutschen Zentren der Gesundheitsforschung im Jahr 2009 auf Initiative der damaligen Bundesforschungsministerin Annette Schavan, sollte in der Bundeshauptstadt Berlin ein Leuchtturm entstehen, der die Zusammenarbeit von universitärer und außeruniversitärer Forschung neu gestaltet. Schavans Kollege im Berliner Senat, Prof. Dr. Jürgen Zöllner, unterstützte das Projekt »Berlin Institute of Health«, nicht zuletzt durch Vermittlung der großzügigen Spende von Johanna Quandt.



© Laurence Chaperon

Annette Schavan, ehemalige Bundesforschungsministerin, gab 2009 den Anstoß zur Gründung des BIH.

Annette Schavan, former Federal Minister of Research, provided the impetus for founding the BIH in 2009.



© Zweifrauwerth

Prof. Dr. Jürgen Zöllner, 2009 Wissenschaftssenator im Berliner Senat, unterstützte das Projekt „Berlin Institute of Health“.

Prof. Dr. Jürgen Zöllner, Science Senator in the Berlin Senate in 2009, supported the „Berlin Institute of Health“ project.



© Uli Planz

Johanna Quandt, Stifterin der Stiftung Charité, ermöglichte mit ihre Exzellenzinitiative die Berufung von Spitzenwissenschaftler*innen nach Berlin.

Johanna Quandt, founder of the Charité Foundation, enabled the appointment of top scientists to Berlin with her Excellence Initiative.

The BIH owes its existence to a favorable constellation of forward-looking decision-makers in the BMBF, in the Berlin Senate, in the Helmholtz Association, in the Max Delbrück Center and Charité as well as of parliamentarians at the federal and state level. When the German Centers for Health Research were founded in 2009 on the initiative of then Federal Research Minister Annette Schavan, one of the goals was to create a beacon in the capital of Berlin that would reshape cooperation between university and non-university health research. The result was the Berlin Institute of Health, a project founded in 2013 with the help of Schavan's colleague in the Berlin Senate, Prof. Dr. Jürgen Zöllner – and largely thanks to a generous donation made by Johanna Quandt.



© Thomas Rafalzyk

Die Charité als gemeinsame Universitätsmedizin von Humboldt- und Freier Universität war als Partner auf der klinischen Seite gesetzt, zum Max Delbrück Center als exzellentem Zentrum in der Grundlagenforschung gab es bereits Verbindungen, die das 2013 gegründete BIH festigte und erweiterte. In den folgenden Jahren konnten zahlreiche Forscher*innen ihre Projekte verwirklichen, neue Strukturen boten immer mehr wissenschaftlichen Gruppen exzellente Bedingungen für ihre translationale Arbeit.

2021 erfolgte die Integration des BIH in die Charité. Ermöglicht hatte diesen Schritt eine Bund-Länder-Abstimmung und die weiterhin enge Kooperation der Zuwendungsgeber, vertreten durch die Bundesforschungsministerin Anja Karliczek und den für Wissenschaft zuständigen Regierenden Bürgermeister von Berlin Michael Müller. So wurde die Translationale Medizin in der Gesundheitsstadt Berlin verankert und auch deutschlandweit befördert. Zukünftig wird das BIH nicht nur einen Beitrag zu exzellenter Forschung leisten, sondern auch den Prozess der Translation konsequent als eigene Wissenschaft gestalten.

As a joint university hospital of Berlin's Humboldt- and Freie Universität, Charité was established as a partner on the clinical side. The BIH was also able to consolidate and build upon existing connections to the Max Delbrück Center as an excellent center of basic research. In the following years, numerous researchers were able to realize their projects, and new structures provided an increasing number of scientific teams with excellent conditions for their translational work.

In 2021, the BIH was integrated into Charité. This step was made possible by a federal-state agreement and the continued close cooperation of the funding authorities, represented by Federal Research Minister Anja Karliczek and Governing Mayor of Berlin and Senator for Science and Research Michael Müller. As a result, translational medicine has been anchored in the health-care hub of Berlin and is being promoted throughout Germany. In the future, the BIH will not only contribute to excellent research, but also rigorously develop the translation process into a science of its own.

Die Bundesforschungsministerin Anja Karliczek und der Regierende Bürgermeister und Wissenschaftssenator von Berlin Michael Müller unterzeichnen im Juli 2019 die Verwaltungsvereinbarung zur Integration des BIH in die Charité.

The Federal Minister of Research Anja Karliczek and the Governing Mayor and Science Senator of Berlin Michael Müller sign the administrative agreement for the integration of BIH into Charité in July 2019.

Erweitertes Direktorium Extended Board of Directors

Das Erweiterte Direktorium soll ermöglichen, das wissenschaftliche Personal des BIH in die Meinungsbildung und Entscheidungsfindung des Direktoriums einzubeziehen. Es berät die stimmberechtigten Mitglieder des Direktoriums bei seinen Aufgaben. Es kann Stellungnahmen abgeben und Auskünfte sowie die Behandlung seiner Anträge verlangen.

Dem Erweiterten Direktorium gehören an:
– der*die Dekan*in der Charité
– vier gewählte Personen, die dem hauptberuflich tätigen wissenschaftlichen Personal des BIH angehören.

The Extended Board of Directors is meant to include the scientific staff of the translational research area in the opinion-forming and decision-making of the Board of Directors. It advises the voting members of the Board of Directors with regard to its tasks. It may submit statements and request information as well as the treatment of its motions.

The current members of the Extended Board of Directors are:
– The Dean of Charité
– Four elected persons belonging to the full-time scientific staff of the Translational Research Unit.



Prof. Dr. Baum
© Thomas Rafalzyk



Dr. Frieser
© Thomas Rafalzyk



**Prof. Dr. Spranger*
Dekan der Charité
Dean of Charité**
*qua Amt / ex officio
© Wiebke Peitz



**Prof. Dr. Sawitzki
Leiterin der AG
Translationale Immunologie
Head of Translational
Immunology Unit**
© Thomas Rafalzyk



**Prof. Dr. Ritter
Leiterin der AG
Gehirnsimulation
Head of Brain
Simulation Unit**
© Wiebke Peitz



**Prof. Dr. Dirnagl
Gründungsdirektor des
BIH QUEST Center
Founding director of
BIH QUEST Center**
© Thomas Rafalzyk



**Dr. Haas
Leiter der AG Blutkrebs,
Stammzellen &
Präzisionsmedizin
Head of Systems Hematology,
Stem Cells & Precision
Medicine Unit**
© Felix Petermann

Als dritte Säule und Translationsforschungsbereich der Charité sowie mit dem Max Delbrück Center als Privilegiertem Partner wird das BIH seine Mission noch besser umsetzen können: Kliniker*innen und Forscher*innen werden gemeinsam daran arbeiten, dass aus Forschung Gesundheit wird.

As the third pillar and translational research unit of Charité, and with the Max Delbrück Center as a Privileged Partner, the BIH will be even better equipped to realize its mission – with clinicians and researchers working side by side to turn research into health.

**Berlin Institute of Health
at Charité (BIH)**
Anna-Louisa-Karsch-Straße 2
10178 Berlin, Germany

T +49 30 450 543 049

info@bih-charite.de
bihealth.org